Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

中華民國五十六年（公元一九六七年）七月廿六日 星期三

大漢公報
The Chinese Times

歲支三合 宜 入學 忌 醒釀

丁未年 六月小 十九 辛卯 八號小暑 廿三大暑

26

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十九卷第九期）Wed. JULY 26 1967 (Vol. 29 No. 92 Page 1

報費價目表

地區	每月	每季	每半年	每全年
加拿大埠	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二毛
美國埠	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十元一毛
寄郵埠	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十元一毛
加屬郵寄	一元七毛	五元一毛	十元一毛	二十元一毛
美墨哥國	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十元一毛

（零售每份一毛）

每日箴言

男女同姓，其生不蕃

—左傳—

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

加拿大華文日報之先導者創肇於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約
加拿大華僑社團聯合會

加首相指法總統鼓勵分裂份子
戴高樂訪加東臨時宣佈返國

（奧太瓦廿六日加拿大社電）據此間官方報告：法總統戴高樂現已臨時決定於今日由蒙地可飛返巴黎，中途取消原定於今日下午訪問加京的行程。

正在加首相皮爾遜昨日公開發表言論，敦斥戴氏最近表示擁護古壁省分裂份子的行動十五小時後，法國使館今晨正式通知在進行內閣會議中的外交部官員，說及戴氏此次決定中途停止其原定訪問加國五日的旅程。

外交部發言人稱：法總統今日中途離加返國，是一種臨時改變的計劃，同樣，加政府原準備在加京舉行歡迎會等秩序，亦即相應取消。

戴高樂自昨星期日抵達古壁省蒙地可後，發生動亂，或，湖北省武漢方面擁毛派與擁劉派份子之鬥爭，裝載軍隊前往鎮壓，上星期據報中共中央文化革命會委員謝富治及王力被反毛份子拘禁，及星期六彼等返回北京，在民衆示威遊行中被譽為英雄。

在香港右派華報載，有一廣州歸客談，謂內紅衛兵與鐵路工人毆擊，英晚報謂，在武漢發生鐵路混亂糾紛所致。

積采續暴亂死亡增加

（積采廿六日美聯社電）此間黑人暴動，仍在進行中，施行流動襲擊，繼續投彈縱火刼掠，死亡者增至卅三人。

香港議員名流殷商近日紛紛離港渡假

（香港特訊）此時此地，「渡假」幾乎已成為「名流」，「議員」和「殷商」們離開香港的一致理由或藉口，自月中迄今，稍有名堂的人士從海，空離去者顯得特別衆多，他們大多異口同聲的說要「渡假」，至於為什麼早不走，遲不走，偏要選定這個時候走，是巧合，還是因利成便，當然是難以究詰的。

這一週來，「屈臣汽水」，「天星小輪」，美國「滙通銀行」，「國民收銀機」，「瑞航」，「菲航」……等商業機構都有經理或高級人員離港「渡假」去了，經證實一去不返，另有「港大」動物學教授和一個所謂「香港太空科學家」週末，前者另有高就，後者赴美久居。

港英「立法局議員」關祖堯昨天也乘機「渡假」去也，他說要去美國，大約要兩個月才返，昨天離港往事「渡假」的還包括「名流」胡兆熾。

英國調查飛碟之謎

（倫敦美聯社電）英國政府，鑑於歐洲大部份地區所現飛碟之說而進行調查工作，但據國會方面報告，至今仍沒發現有任何飛碟之踪影。

去週，歐洲數國相繼報告發現一無法辨認的飛行物體，據稱類飛行物體類似一火球形。

印度旱災影响經濟嚴重後退

（新德里路透社電）印度是一個超過五億人口的國家，刻正遭遇着大不景氣的影響，失業人數的增加，商品的堆積，及工廠的倒閉。

此種衰退現象，係種因於人民購買力的低落，特別大部份是由於農村兩年的旱災，及一部份由於工業生產過量的錯誤計劃，有兩種工業是最受傷害的，就是紡織業及機器業，那後期情況首先影響經濟，以至整個社會，這種衰退現象，是兩年前印度與巴基斯坦戰爭後開始發生，在此兩個惡劣年頭，農業生產跌落，五年計劃亦須加以重訂。

由於外滙短少，缺乏物資入口，以致機器製造遲滯，因五年計劃的運經進行，政府遂令工業減低生產，以免發生滯銷，受積存消耗的損失。

在鋼鐵工業方面，某種形式的鋼鐵生產過量，而其他種生產又不足。

又由於物價昂昂，一般人民缺少購買力，那紡織工業的生產下落，在工廠中堆積紡織品，毫無銷路。

人民生活費用增加，救死唯恐不贍，奚言享受，此足以影响中等家庭，減少購買奢侈品，如化粧品，汽車，抽氣機，電冰箱，及打字機等，汽車一種，價格亦告大跌，現在印人可望於六個月內購得汽車，而代替以十六年云。

廣九鐵路一度中斷
今日恢復謠言滿天

（香港路透社電）廣州與香港之鐵路交通，昨忽然停止廿四小時，使人紛紛臆測，以為在中共大陸可能發生嚴重騷動，但是今天已恢復該鐵路交通，此間觀察家想像中以為是在廣東省鐵路線繼續在滿地可參觀新隧道，態度如常，但臨時返國的計劃，經已準備就緒。

戴高樂于昨日遊覽世展會後，今晨

「當法總統在古壁省備受民衆熱烈歡迎，加國全體人民均感愉快。但法總統所發表有關言論，對於少數志在破壞加拿大的份子，有着鼓勵的作用，而加國政府及人民對於此等言論，決不能接納。加國各省份及人民均已自由，實無須解放。但加國人民曾在兩次大戰中，為解放法國及其他歐洲國家而犧牲生命，加國將保持統一，不容任何破壞其團結的行動……」

傳美黑人領袖赴北越

（倫敦加拿大社電）美國黑人勢力年青領袖麥卡喝爾，週一乘機離開倫敦，飛往捷克，報章指彼將由捷克轉赴北越。

卡麥喝爾離開倫敦後，英國警方人員立刻收集彼在英訪問十日內的報告。

美駐英大使館發言人稱，大使館對麥卡喝爾行踪一無所悉。

倫敦南家酒報稱，相信卡麥喝爾可能飛往北越，他外即沒作詳細報導，卡麥喝爾年二十五歲。

在華盛頓，國務院發言人稱卡麥喝爾並沒獲得國務院許可往北越旅行，發言人稱卡麥喝爾並沒提出往北越地旅行的申請，而他所持之護照亦不能往北越。

古巴外長訪問加國

（奧太瓦加拿大社電）加拿大首相皮爾遜，在一項官式歡迎會中，表示希望古巴外長佛南德西於訪加期間，能有機會親到加國的自由生活。

佛南德西於週一抵達此間，加國儀仗隊曾以二十一响禮炮歡迎。此為加國於百週年紀念後，對外國訪客抵達奧太瓦官方歡迎儀式之一。

佛南德西代表古巴來加訪問，週三往世界博展會中主持古巴國慶日。

皮爾遜對佛南德西表示，彼代表加國人民，感謝古巴運動員手持加國國旗，在泛美運動大會中出現。

尼軍克復叛兵首都
屍橫遍野十室九空

拉哥斯美聯社電）尼日內亞聯邦軍隊，已奪回離依諾高東北十三里外的安卡拉基，依諾高東北內亞的首都。

一拉哥斯報章指出，該鎮的居民已全部逃走，所留下來者亦被殺，兩日來的戰鬥，在鎮主要的街道已滿佈死屍。

另在拉哥斯內，尼日內亞貿易公會，已向聯邦政府提出要求，將英美兩國汽油公司收歸國有。

此外聯邦政府亦已答應停止美國情報的活動，下令美國和平組織撤離尼日內亞。

教皇特別訪土耳其

（依斯坦堡美聯社電）天主教教皇保羅六世，昨日飛抵土耳其，作兩日的訪問，商談中東和平問題，解決羅馬天主教與基督正統教九百年來的分裂。

年六十九歲教皇，自二十世紀以來，首一天主教首領往東方基督教派訪問者，約於公元七一一年，教皇康士坦丁一世曾到該地訪問。

教皇於土耳其稍生強烈地震後三日抵此，該地震最少有八十六人喪生。

漁部報稱沙面魚旺盛

（河濟加拿大社電）漁業部統計報稱，在上星期在此四日期間內獲得索解紅沙面魚總十萬尾以上，合共價值超過一百萬元。

加對難民救助最大

（滿地可加拿大社電）聯合國高級官員昨稱，加拿大對於難民的支助，超過世界上任何的國家。聯合國難民委員會高級專員幼路沙，在世界展覽會聯合國難民週舉行記者招待會時稱。該機構創立於一九五一年。曾救濟世界難民約達二百三萬名。該等難民，係因種族，宗教，國別，或政治上觀點之不同，無法或不願意返回他等的國家，故必須予以救助。在世界各國中祇有美國及英聯邦實際上多給予支助，但以加國人口較小國家而能盡如此之力量，尚屬難得云。

各地黑人暴動影响國民經濟損失重大
美國種族暴亂悲劇

（紐約美聯社電）美國今年夏季的種族暴亂事件，正在相繼發展中，現除密士根州積采市大連日暴動之外，國內尚有十二個城市，紛紛被生暴亂，日仍未見有可能結束的跡象，影响國民甚大。各地居民的暴亂而蒙受經濟上損失的數字日漸增加，民黃前途，深感徬徨，有等受難者欲計劃遷徙，亦未知何處是安居之所，反映出人類生活的悲劇。

據官方初步估計，目前全國各地暴亂損害財物總一億大千九百八十五萬三千元，單在積采的損失約一億五千萬元，此外，新澤西州紐華克市損失一千五百萬元，俄亥俄州辛辛那提市佔三百萬元，達頓約廿萬元，科羅里達州坦帕市佔一百萬元，紐約州布法羅市佔廿五萬元，賓夕法尼亞州伊利市十五萬元，伊里諾斯州彌羅市佔十萬元。

華盛頓美國民房及城市發展部報告，謂中央政府目前尚未有指定基金，以應付協助暴亂地區重建或修理房屋的需要。

至於其他有關人類的悲慘遭遇，如全家生命，或畢生勞動所得，而突因一夜暴亂，損失殆盡，此實非金錢所能補償的創痛。

紐華克市經濟發展部主任諾曼稱：統計該市最近暴亂事件，破壞及刼掠商店七百八十三間。

布法羅市官方報告：六月廿八至卅日，當地暴亂三日中，縱火事件廿八宗，許多商店，至今仍未能復業。

辛辛那提市一位首飾商人郁曼期稱：我不能再受更多的暴亂打擊，只有計劃盡早離開此地為佳。

美軍炸毀北越電廠

（西貢美聯社電）據美軍總部報告：美機羣及巡洋艦昨施行海空聯合炮轟及投彈炸毀北越沿岸永州市的發電廠，立即烟火冲天，不可復用。

卑詩海面昨捕巨鯨
水族館員洽商安置

（雲訊）一艘卑詩省網魚船，在海上進行捕魚工作時，突捉獲一條長十二尺的巨鯨。

該網魚船負責人已向雲高華水族館徵詢，查問該館是否收養此條鯨魚。

雲卑水族館管理人賓福陶訊後，立刻乘機飛往「樸哈地」，看看鯨的情況。

據賓福陶出，此鯨情況甚佳，看起來其馴善，由於此鯨不停噬食網內的主魚，相信牠已覺得為人所捕困於羅網。

據捕獲者稱，美國方面，曾向彼表示要購買此條鯨魚，彼沒透露價錢若干，但彼欲雲高華方面能獲得此一巨鯨，賓福表示，彼將以最迅速辦法，與水族館負責人聯絡，討論是否購買此條巨鯨，作一個決定。

賓福表示，目前的難題是尋找地方來收養此條巨鯨，然後再安排此巨鯨放置於何處，彼並表示，此條巨鯨不能在網內困得太久。

俱樂部開賭罰二千元

（雲訊）片打街某俱樂部內犯開賭館案，由法官德古拉，欽審理，律師格拉威，獲嘉代理被告出庭應訊，離以置辯，結果，判決罰款二千元，又超訴官勿的根曾撤回，該俱樂部六名會員之控案云。

挪威再求入共同市場

（布魯塞爾路透社電）挪威成為在最近四個月內，第四個向歐洲共同市場申請入會者的國家，同時挪威申請為歐洲鋼鐵聯合組織會員之一。

挪威之申請由總理厲治簽署，已交給西德經濟部經濟司司長尼夫，尼夫亦為鋼鐵組織公會三首長之一。

挪威於一九六二年四月三十日曾提出同樣申請，與英國同被共同市場拒絕入會。

囚犯當庭恐嚇原告
一朝之忿後患堪虞

（雲訊）一名被法官判處入獄五年的青年，於離開法庭時，大叫於出獄後，一定將受傷的原告殺死。

被告厲基，二十歲，被控於本年五月三日行刺傷害夏基爾。

厲基被帶離法庭時，對庭上的原告稱，「你記着我出獄後一定把你宰掉，」法官隨即對被告稱？「我已聽到你說些什麼。」

法官並對被告稱，你此種行為，可能被判入獄十四年，隨後法官下令將案押後十小時重判。

重開庭後，法官指被告之言行如小孩一樣，胆敢在法庭對原告人造成生命的威脅本欲對被告加重刑罰，但考慮後，決將被告所說出的話錄入案情記錄中，并將被告說，假如日後原告有任何意外，你將為第一嫌疑犯，如訊確重犯有據，你將沒法重見天日。申斥後，命獄警依法押下入獄云。

太平洋國家展覽會
敦請省督主持開幕

（雲訊）太平洋國家展覽會來函稱，八月十七日，卑詩省省督庇卡士，將會主持該展覽會的開幕典禮，時間於當日下午三時。

此外，在當日上午，庇卡士夫婦及展覽會主席將參加遊行大會，自該日開始，太平洋展覽會即宣告開幕，至九月四日勞工節日結束。

庇卡士夫婦於展覽會開幕之日，將成為大會的特別貴賓。

兩人乘汽球遊世展
因騙房租暫遊監牢

（亞省高河加拿大社電）兩名從雲華來此的汽球專家，因為沿途逗遛，竟逃騙旅店房租，在此間被警方拘捕。

查該兩人原欲乘坐汽球飛往滿地可參觀世界博覽會，以為乘汽球逃走，便可逃欠房租，誰料在中途該汽球擁毀，被迫降落遭警方拘捕，押於拘留所中，兩人並將被提堂受訊。

八十鴛鴦昨行婚禮

（雲訊）一名年八十一歲老人，昨在協和會的教堂內，與一名八十四歲的老婦舉行婚禮。

約八十名賓客參加彼等之婚禮，新郎此次第三度結婚，於一九二六年時曾參加老娘的婚禮。

他們的結合，乃由於新娘打電話給新郎，而促成此一年老的「羅曼史」，並使兩人結為晚年夫妻。

省府專員初步研究
重新整頓精神病院

（域多利訊）重整卑詩省精神病服務計劃藍圖，已交省政府當局視察，絕特別委員會研究後，至今才首度作出此一報告，該委員會由於本年三月間因精神病院護士集體辭職事後，當局即任命該委員作重組計劃的研究工作，

此一計劃在未決定前，將不宜作公開宣佈，省府的精神病服務部，曾被指治療方法落伍及處理病人有不善之處。

目前省府方面，對委員會所作報告何時方作決定，至今未有確實日期。

華青在古壁受重傷

（古壁市電）一名由雲高華交換來此訪問的華裔學生，昨在此間被電單車輾傷，經醫生急施救治，但要割去一條腿，（曾誌本報通訊）

傷者黃炳（譯音）年十六歲，為十六名卑詩省學生，往古壁法語系家庭居住訪問者之一，現今仍留於古壁市醫院治療。

傷者母親黃麥麗（譯音），為四名孩童的寡婦，目前已由有關當局安排下，飛往古壁訪視其子云。

特稿

加拿大龍岡親義總公所第一屆懇親代表大會宣言

加拿大龍岡親義總公所第一屆懇親代表大會，於中華民國五十六年七月十六日，在加拿大丕時省會域多利所地在龍岡親義總公所舉行，萃各埠代表於一堂，會議歷三日，對於推進所務，大小提案，興革建議，均經熱烈研討，順利通過，遂於同月十九日圓滿告竣，茲值大會閉幕之際，綜揭敬言，爲我四姓宗親陳之。

溯我龍岡組織，肇基於遠在一千七百餘年前李漢之世，時當宗社陵夷，群奸僭竊，以致禍亂頻仍，國將不國，生靈塗炭，是以我劉關張趙四姓先祖，乃有桃園締盟，古城義聚，赤血丹心，結爲兄弟，共扶漢室，此種忠義仁勇，救國救民之偉大史蹟，不僅爲後人視爲無上典型與崇敬，而凡有國家觀念，關懷中華民族存亡者，亦無不表其同一崇敬，此龍岡親義之所賴以興，而發揚光大以圖救世濟民之規範也。

我四姓昆仲，深受四先祖忠義精誠所感召，奕世結好，敦睦宗盟，秉承祖訓，亦以圖謀宗族樂利以至人類社會幸福，救國救民爲職志，概自毛匪僭據大陸，暴政肆虐，同胞倒懸，國步艱危，較以往曾有過之而無不及，吾人寄身海外，心繫宗邦，目睹時艱，彌覺仔肩任重，顧勉盡所能，與各界僑胞親戚相識，携手合作，共爲復建國家大業而努力。

加拿大龍岡親義總公所，創立至今已達六十五年，經前賢之艱難締造，及後輩之不斷努力，已具良好基礎，今後更當群策群力，和衷共濟，保存以往成績，共策將來進行，此次慶賀紀念暨懇親代表大會，無異我加四姓宗親大結合，空前創舉，亦向所未有之慶舉，盛會堪紀，緬念先祖結盟之志，尤應義氣爲懷，集中意志，精成團結，爲我龍岡所務創造前程，進而促進美洲以至世界龍岡發展加強基層組織而共勉。

抑尤有言者，大會此次懇親，其例行工作，多屬釐訂章程，調整族務，興革建議，大小方案之解決辦法，通過全加昆仲登記，及總公所購樓生息等案，已詳列於會議紀錄，毋庸贅述，然綜合其決議案中，俱針對目前環境需要，及我宗親之所期望者，吾人今後本親愛精誠，加強團結不旨，篤遵大會之決議，切實執行，促進族務謀宗親福利，復與僑社各團體，親善聯絡，增厚友誼，同聲相應，同氣相求，以圖僑社同胞之康樂，民族國家之興隆，是本會之厚幸也。謹此宣言。

英國血汗工場醜聞

「證明誠意替本廠工作，收保證金一鎊。」很多時候，錢一掏出，就永遠收不回來，有許多曾當過打字員，秘書的家庭婦女，自己有一架打字機，希望抽空多掙兩個錢，因爲廣告說：「在家內打字，每週收入可達十鎊，登記費收一鎊。」錢寄去了，工作却永無着落。雖然這些被騙者到「諮詢局」投訴，但一點效果也沒有。所以，今天英國的勞動者要賺幾個錢，總要流盡血汗，受盡欺搾。

美國人付稅小統計（完）

據美國政，統計，美國人民所担負的稅項，是他們總收入的白分之三十二。一九六六—六七財政年度中，美國政府的稅收共爲一千八百億美元。平均每個美國人負担的稅數約爲九百一十六大元每天約三元，以個人收入而論，每收入三元，便有一元是稅數。難怪美國的報刊也說：「越戰打的是美國老百姓的血汗錢！」

從手的動作看品性 一〇七

也往往在不知不覺中表露了其人的性格，職業志趣，甚至疾病等，但是人們往往因爲十個手指活動慣了反而對它們一點不覺新奇而且忽略它的功勞，其實每個手指的效能，五位一體，合併運用，則奇妙尤能無窮，大拇指生得既肥且短，看來笨重遲鈍，但五隻手指中最靈活也最有用處的也正是大拇指，它不但是五隻手指中，最靈活和有用的一隻，同時，也可以表現主人的智慧與力量。

一些相學家和著名心理學家，曾研究許多人大拇指的長短和形狀，證明他們和一個人的意志和力量都有關係，大拇長者智慧而堅强，短者意志比較薄弱，不能站穩自己的立場，大拇指的力量，等於四個手指的總和，機能性最高，也最能與其他四個手指合作，在五隻手指中，用途最小的是小指，最容易受傷的是中指，最不易受創的是無名指。

專家又將人相學與心理學綜合研究從手的動作態度，能知其人的品性，這也是觀人於微的一部份，我們細心觀測，也有意思的，據說，站立時把兩隻手腕無意識地交併在一起的人，其職業，大致多類是教員，理髮師，巴士售票員，侍應生，畫家等等在職業上站立較多的人物。同時，倘若把右手臂放在左手臂的人，通常表示他的性格冷淡，比較願意做個袖手旁觀者，與此不同，站立時把兩手反綁在一起的人顯示他身體內部患着一種惰性疾病，

觀人於微

入息實業有限公司
INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

伍禮民
GEORGE ENG
Res. 269-3948

★★★

梁錦榮
JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司
本號代理各種燕梳
火燭盜賊房屋汽車
實業買賣產業按揭
代收租項價錢公道
諸君惠顧無任歡迎

亞省梁錦榮華人總代理
洛磯山人壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界垂詢
卡城 2114A-14 St., N.W.
電話：二八四二八四二
住家：二八九四〇五五

雅慈油漆公司
十年專業 經驗豐富
取價中平 工料上乘
電話：上午九時半後 二五四一四二三 下午五時後 二五三九三四五

華民社在喜士定街東二百五十號建雲大戲院
八月六號（禮拜日）『蝴蝶盟』紫羅蓮 文覺非
早晨十二点半頭場映 九点映尾場古裝袍甲鑼鼓歌唱『劉金定』

蕭芳芳飾御妹劉金定，扮相之美，功架之精，運腔之遒諧，做手之細膩，拜粉菊花爲師，故大受觀衆之歡迎。陳寶珠飾演玉郎封加進，善於反串斯文靚仔。

蕭芳芳：春風得意。喜氣洋洋。大掛帥旗飾劉金定女將軍騎馬加鞭趕上金鑾大殿。拯救陳寶珠。出示皇榜。招寶珠爲駙馬。大婿即成。舞台藝術指導……陳非儂，官粉紅萬應跌打藥酒，專治無名腫毒，每樽三元，忌食。經驗跌打刀傷止血埋口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙藥，專治傷風止咳藥丸每個大毛五。各合用發行。

因有戲院。何能翻映。
敬請留意八月大號來睇

希望各界男女僑胞依時駕臨快樂享受美妙歌聲得意藝術，風趣成份，值得先睹

此片成日映足六場

冰櫃出賣
好機會，大犧牲，冰櫃出賣，不計本錢，又好又靚，款式長形，另有企身形名廠冰櫃，涼水櫃，適合雜貨店餐館肉舖，家庭中合用，請快來看，捷足先登，先到先得，價錢好易講話。
電話 TR 4-7024, 649 E. Broadway

生意良好餐館出賣
本飯館新型裝修，用具齊備，有長批，事因人力問題，不能兼顧，如有意營斯業者請來面議。
New Palace Cafe, Box 190 Bonnyville, Alta.

唐奕佩經驗
TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384-9739

業主急賣住宅
士德哥兩睡房平房屋，自動煖氣熱水，有入息一百元，賣價一萬一千五百元，定銀五千八百元。電話 291-1514 預約參觀。

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-3418
地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊城 粥粉麵飯
大餐小酌 額外懽迎

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437
特製相架畫架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

A & B
HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone 688-2946
專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天面，溝通簷滴修理或換新，各項木工與三合土工作等。工作精良，價錢克己，華友光顧，無任懽迎。

卡城
永泰燒臘公司
WING TAI CO.
116-2nd Ave S. E.
Calgary, Alta.
電話：263-2996
由港到來名師承接永泰公司各種燒臘臘腸臘肉中秋月餅僑胞光顧無任歡迎
司理：陳華欣啓

TOM SING LAUNDRY
1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B. C.
PHONE 255-7114
本洗衣館擴大營業接收大小旅店床褥餐館枱布衣服等及接收乾洗工作快捷價錢相宜保証滿意大小光顧無任懽迎

鋼琴女教師用英，粵，及國語私家教授鋼琴
電話：二五三九三二六式
Miss Constancy Chan, Phone 253-9362

良好餐館出賣
裝修新型，有殘廳，有酒牌，坐位有九十六，最合青年經營，如意者請函商或面議。
Bamboo Inn, P. O. Box 1171, 368 8 St.,
Courtenay, B. C.

沙省餐室生意連實業出賣
在沙省中部第式號公路，近有名勝，夏季遊客特盛，地位適中，裝修新型，全年生意甚佳，因股東另謀別業出賣，有意請面議或函商。
CAMEO CAFE, WATROUS, SASK.

卡城
所務事官保地夢若馬
SEN MAH
辦事處電話：264-2928
住家：277-4148
308A-Centre St., S.
Calgary, Alta.

接理會計簿記
填報入息
簽證監誓
法例諮詢
寫譯文件
入籍移民
領取護照
及養老金
僑胞委託
竭誠服務
辦公時間：星期一至星期五上午九時至下午五時。星期六上午九時至十式時

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啟

總統船 海上旅行 最舒適
本公司總統輪機服務，備有華貴客輪，常駐川來往香港及舊金山線備火車接駁温哥華，加拿大紐上分設頭等位及經濟位，房位舒適，餐饌豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下址函詢，無任歡迎。
總統船 由三藩市開 由港開 到三藩市
威爾遜 六月八日 六月廿日 七月十七日
克利夫蘭 六月廿二 七月十四 七月廿壹日
威爾斯 七月廿六 八月十壹 八月廿八
克利夫蘭 八月三日 八月廿五日 九月十壹
經濟位分統房，八人、四人、兩人房、由三藩市至香港票價，由叁百五十七元起，每客行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
代理 大公司 QUON ON COMPANY LTD.
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1626
AMERICAN PRESIDENT LINES
美總輪船公司

勸君趁機嘗鳳点 何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

選論

美報重視香港局勢

【上】

自沙頭角事件發生後，香港局勢又成爲此間美國報紙所關切注視的新聞。

七月十一日紐約時報社論稱：「香港最近發生的事件，較自五月初不斷發生的罷工暴亂更爲嚴重，五月初的動亂並未擴大，使人感到只是香港左派所爲，如今動亂再起，造成更多傷亡，前途如何已難預測。

「此一事件，可能是香港左派和邊界紅衛兵所爲，造成事件後，使北京不得不公開支持，香港有利於中共，除非他們完全失去理性，當願維持現狀，一旦失去理性，其行動就難以預測。

「英國並未重蹈葡萄牙先强硬後投降的覆轍，原因是葡方並無强硬的本錢，英國的政策，是堅決與深沉兼而有之，目前的關鍵是，中共是否以現實和利害的觀點決定其行動。

該報駐港記者曾詢問港府當局對沙頭角事件的感想，某英籍官員稱：「當我們看到北京羣衆，三個月中曾在九個國家大使館門前遊行，一日之內向四個國家發出外交抗議書時，我們頗感安慰，此一事實證明，使中共暴怒的，並不只我們。

該報記者說，香港觀察家認爲，吾人必須從中共大陸內部局勢來觀察香港動亂，多數觀察家相信，香港左派係以在當地製造動亂的方法，表示其對大陸文化革命的支持，北京方面曾對此種「革命精神」大加讚賞，當地左派又利用此種讚賞擴大其行動。

美國售與外國軍備數量驚人

（紐約時報載美京專電）被捲入此次中東戰爭之五個國家，埃及，叙利亞，約旦，伊拉克及以色列，總共擁有三千三百輛之坦克車，此一數量，多於希特勒於一九四〇年侵犯法國時所動員之坦克車數量，所不同者爲納粹德國能自製坦克車，惟上述之中東國家則不能自行製造。

上述五國向蘇聯，英國，法國及美國獲得坦克車，飛機，大炮，卡車，信號配備，輕武器及彈藥等。

以色列利用法國製造之噴射機摧毀埃及空軍向蘇聯購得之米格廿一式戰鬥機，在約旦前線，以色列及約旦雙方則均使用美國製造之巴頓式及沙門式坦克車作戰。

▲兩大主持人物

落後國家使用外國製造之軍備作戰，中東地區僅爲其中之一而已，主持以軍備售與外國之美國人物有二。【上】

卡城僑校定期開課

（卡城訊）駐埠華僑公立學校，歷史悠久，校風良好，歷年努力僑教，教導僑童學習祖國語文，灌輸以我優良倫理傳統。

據查該校行事曆定於八月二日開學，恢復上課，新學年度除招收一年級新生外，亦同時兼收各級插班生，凡我僑界適齡學子有志同學者，請於日內至該校教務處報名云。

英委員建議十八歲有權選舉婚姻自主

（倫敦合際社電）英政府特派少年罪潮委員會經兩年之研究，昨週提供報告，建議由廿一歲提早至十八歲青年，有權選舉與結婚，無須經父母准許。

該報告書建議一種英國青年「人權法案」，包括准許十八歲青年有權買賣物業，請領護照，參加選舉投票，與結婚成家，而無須父母或監護人之簽字同意，該報告尤其着重婚姻之自主。

該委員會經詳細研究，僉認爲十八歲成熟，絕非幼稚，可以自理生活，事實上亦多離家獨立，正應强調其社會責任，以免其有反社會傾向發展。

該報告坦白說明青年結婚每易離異，並考慮訂婚時期之必要，惟亦認爲現代青年實際多不注意。

▲既中西會同寅歡宴

旅美僑領鄧文華

△主席利國偉致詞情況熱烈

席間由該會主席利國偉致詞，表示熱烈歡迎外，並向衆介紹嘉賓鄧氏在美出生，一九三四年自返國就讀，翌年回美經商，在亞歷桑那裏經營食品公司，迄歷三，餘載，信用昭著，深得當地僑民擁戴，歷膺公選出任該州商會主席、紀念醫院主席，中華約會副主席，鳳凰城食品副主席，童軍協會委員等。并創設華僑第一家人壽保險公司，並任泰華旅運公司董事長，業務極盛，中外咸欽，此次旅港觀察，百忙中關懷桑梓，加入本會爲永久名譽董事，愛護本會熱情，至爲欽敬，詞畢，餘衆舉杯共祝鄧氏族途愉快。

隨有鄧文華致答詞，略謂暨港已二十多年，此次偕同內子及小女重臨舊地，親戚至佳。更蒙貴會盛筵招待，得與各鄉親歡敘一堂，桑蔴共話，至感快慰。欣悉貴會在利國偉主席領導下，暨各鄉親共同努力，遂謀社會桑梓，建樹良多，本人十分敬仰，回美後當向族美鄉親報告，藉以加强港美間之僑誼關系與合作。詞畢，並舉杯向主人表示深切感謝，深夜始散，情況熱烈。

「續完」

泰國用軟硬兼施策懷柔通婚同化華僑

（紐約時報載曼谷訊）泰國軟硬兼施，設法同化華僑，泰國禁止中小學教授中文，已經二十年，如今宣告撤銷。

而近七個月來，泰國不准廣播中文節目，迫令華僑社團暗中作不合社團宗旨之活動，準備加以限制，泰國華僑成立之社團計達七百多間，同時泰國當局促中華民國大使館內續開班教授中文。

泰國華僑約三百萬人，佔泰國全國人口百分之十。一面應付泰國民族主義潮流，一面在家裏，商店，社團守古舊傳統。

某西方觀察家指出，泰國排華態度，僅僅是擁護泰國民族主義之表現而已，泰國了解中國人，比東南亞任何國家更清楚，泰國政府同化華人之辦法也很文明。

研究泰國華僑之美作家史堪那教授指出，泰國境內實際並無第三代華僑，言，第三代已經完全同化。

泰國人民多信奉佛教，對人和善容忍，對泰華通婚偏見比較少，泰國每年只准華人二百名入境，而居留泰國之華人四十萬，成爲泰國治安大事，泰總理乃他儂曾向華僑警告，勿牽涉共黨恐怖活動，並警明華僑百人被捕，準備予以遞解出境。

華僑學校關係泰國治安與泰國民族主義，例如泰南碧潭私設之中文學校，便是支援五百多名中共游擊隊之根據地，供其在泰馬邊界活動。

「未完」

醫中
曾國雄 林金鳳
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治
跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
瘰癧痔瘡
遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹壹〇三〇

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國軍警製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖。剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市級縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開殘館僑胞注意。常有各數樣碗玻璃杯。殘刀，叉，廚房用具等發行」
双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
J. A. HENCKELS TWIN BRAND
又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大信託公司 加拿大信託公司緬街分行
CANADA TRUST HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
本公司特点如下：
支票戶口 儲蓄戶口 定期存款
投資事業 退休年俸 辦理遺囑
香港滙單 旅行支票 賃保險箱
代客收租 樓業按揭 實業買賣
顧客至上 服務週到
一切事宜 懽迎詢問
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 李炳康

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 325-9144
325-8981
Frank Chang 張靈元
▲十四組柏文樓—東區，三年新，好風景，有二睡房壹組，每年收租約式萬元，取價十三萬，先付十三萬即可成交。
▲十八組柏文樓—東區，四年新，年收租約萬九千元，取價十式萬九千元，銀期好商量。
▲西區三睡房住宅—十八年新，土庫有廚房，位於屋街，取價式萬七千九百元。
▲郊區殘館連實業—沿橫加公路，家庭式，每日生意壹百元，有處住，樓上收租壹白元，取價三萬七千元。
▲三睡房靚住宅—九年新，位于壹街夾乃磨街，全土庫，大揀地，取價式萬五千五百元。
▲有租收，有得住—位近四孖橋夾五街，樓上，土庫收租百壹十元，自住壹層，式睡房三副厠所浴室，合法收租，取價壹萬六千元。

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St Vancouver 4. B.C
台灣良友牌
罐頭涼粉
上批賣清
今又大批運到

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
請踴躍來本公司開新貯戶
本公司各處辦事處現陳列着多項燦爛新贈物，均係全國著名製造廠出品用以贈給來本公司開貯蓄存數或開可寫戾紙存數之新貯戶，
由五月一日開始貯戶每年利息五厘
又本公司定期貯蓄利息列后
兩年期—六厘八分之一
四年期—六厘八分之三
一年期—大厘八分之一
三年期—六厘四分之一
五年期—六厘半
本公司接理各項香港滙兌
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時
本公司在片打街與麗街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步
四尺半長 二尺三寸濶
適合僑團商號禮堂及戶外懸掛
八寸長 四寸濶旗仔
適合懸掛禮堂及汽車收音機天線
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，殘館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券爲一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
新到上市
三瓜蓮藕 靚涼粉草
唐山南羌 罐頭楊桃
罐頭鮑魚 罐頭魚翅
去頭三牙或 去頭黃花同
大幫園口菜 毛瓜苦瓜
精製燒味 臘味牛肉干 發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌・人參精・
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦・
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法中英對照）」兩素即奉

川漢聲川

格言

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡慾養性。

二 守約是儉嗇，儉於聽，可以養虛，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。

粵秀山萬骨墳

風土人情

廣州城外，粵秀山西麓，有萬骨墳，一九四五年秋，日本投降後，始築墳，築墳者，不知誰方善士也，然墳上無碑碣，但見丘阜隆起。

（一）

有祭墳者，男婦俱來，但陳列祭品，焚冥鏹於山前，臨風雪涕而已。

亦有不知此墳何在者，至則茫然，苦尋不得，唯有「見山就拜」云。

此誠傷心事也，聞墳下皆深坑，戰後始填平，而築墳其上，所以無碑碣者，蓋不知泉下有多少人，亦不知長眠者何許人也。

自一九三八年冬十月，粵垣淪陷後，迄一九四五年八月，凡七年，此深坑內埋骨者數以萬計。

聞市上有任掩埋之事者，每拾路尸，輒以貨車運抵山麓，投尸坑內。

坑深且廣，不知可容若干人，惟累月經年，不聞有「人滿之患」。

凡投於坑內者，皆「無主孤魂」，其間包括死于道路者，遭敵殘殺者，餓死病死，無以爲殮者。

市上原有衛生行政機關，自淪陷後，員工星散矣，即有傀儡登場者，亦不任此掩埋之事。

且此際爲「無棺時代」，市中「長生店」亦多關門大吉，縱有所「供應」，價值亦驚人。

不翼而飛

話說了出口，正像沒翅膀能飛的東西一樣，在千里之外的百姓，即受到影响，暗示君王的一言一行，影响最大，叫桓公言行都要審慎，桓公一聽從。

本來這話是形容言語傳播很迅速的，講了立即便給人聽聞，後來的人把「無翼而飛者，聲也」引申爲「無翼而飛，」再由「無翼而飛」變爲「不翼而飛」，都是同一出處，同一意義，同一教訓，後來的人引用此語時變詞思義，忽略了「語言傳播迅速」的本意，而當作了「無故失物」的形容詞，看來比原來的比喻，還更切實呢！（完）

洛陽橋的故事

在福建惠安縣西南三十里，與晉江縣分界處，有「洛陽江」，唐宣宗微時，曾遊至此，謂山川勝概，有類洛陽，因以名江，江上有橋，即所謂「洛陽橋」也。

洛陽橋，長達三百六十五丈七尺，廣一丈九尺，爲宋代蔡襄所建，蔡，仙遊人，字君謨，天聖（仁宗年號）進士，累官知諫院，正色讜言，精於吏事，文章精萃，小楷草書，尤爲當時第一，歷知開封，福州，杭州，泉州，所至有聲，當官泉州時，以洛陽江，雖在唐時建有橋渡，但經過數年，或十餘年，爲大風或波濤所摧毀，往來者視爲畏途，誠有澈底改建之必要。

因此，蔡以建橋，列爲中心工作，惟其時科學未昌明，而地臨海濱，江流廣濶，以致屢建屢損，勞民傷財，引以爲苦，百計思維，除制止江潮，別無辦法，

瀛海清吟

▲「江南春」

合公

還有庾信「哀江南」賦，寫出國破家亡，覊身荒谷之可悲，正如賦中所謂：「以鶉首而賜秦，天胡爲而此醉，釣台移柳，非玉關之可望，華亭鶴唳，豈河橋之可聞？況復舟楫路窮，星漢非乘槎可上，風雲道阻，蓬萊無可到之期」，此正不啻爲今日寫照也。（完）

△ 以色列抵抗聯阿感賦

阮俠清

利令智昏忘大公，恃强凌弱逞英雄。以民困阨爭生路，七面抗衡破鎖封。

（註：以民，指以色列人民，七面，指對以色列宣戰之七國。）

其二

霸道難償遭反攻，勢如破竹斬梟雄。懸殊衆寡曾無忌，八十六時敵壽終。

（註：以埃交鋒，由六月五日晨三時半起，歷八十六小時後，以國已獲全勝，但奉聯合國令而停火。）

其三

海運維持國脉關，亞灣封鎖事非閒。阿盟朋比施奸毒，休怪以民懲暴干（多旁）。

（註：亞灣，指亞加巴灣，阿盟：指阿拉伯各盟邦。）

× × ×

△ 夏日遊海灘

馬立邦

夏日欲乘涼，駕車到海傍。灘頭多美景，出浴現新裝。

× × ×

中國英雄傳

三 梁道明 鄭和

二是一般國民因牛活，因中原兵亂，出海謀牛逃難，唐末黃巢之亂，國人到蘇門答臘一帶者很多，「唐人」之名多半由此而起，而我國航海女神「天妃」傳說，亦由五代開始，宋元時代，都奬勵對外貿易，元初即曾派人至海外諸國招貢通商，又宋人因逃金元之難，而到海外者不少，南宋之亡，遺民尤多到交趾（北安南），占城（西貢），此外，元征安南以及爪哇，病兵散卒留下者，亦復甚多，宋人朱彧著萍州可談，趙汝适著諸蕃志，周去非著嶺外代答，及元人周達觀著眞臘風土記等，當時航海興海外情形，作了有價值之記載，到了元朝末，南昌人汪大淵附商船到東西洋，足跡遍於鄭和，是十四世紀一大海上旅行家，至正十年（一三五〇）著島夷志畧，實爲鄭和旅行之「指南」，當時華僑，已遍布南洋諸島，而且地位很高了。

元明之間，是中國人到南洋之極盛時期，就島夷志畧明史及其他記載，元末明初南洋一帶，海外華人情況，有如下述：

三嶼（菲律賓北）——凡男子到過中國者，父老讚美不置，據傳，元代林旺，始至菲律賓，教民耕種。

渤泥（婆羅洲）——見唐人到，威表敬愛，有醉者，扶至家中，待如故舊。

文老古（摩鹿加）——每歲望唐船至其地。

眞臘（高棉）——有中國磁器甚多，稱華人爲唐人，番人殺唐人，死罪，唐人殺番人，罰鍰，無鍰者償身。

暹羅——婦人以通華人爲榮，龍牙門，單馬錫（新嘉坡）——男女中國人皆有

請用透明塑造膠質保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺啟或摺角，撕裂不易，潮濕雖侵，永久鮮明。

本報備有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。什分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將原連證件寄來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

溫哥華 中和行公司 卑埠
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

賣缺已久 今又再到
健腎素 甜尿丸
參歸精補丸
鹿茸精丸
男女咸宜 四季可用

雲高 元豐有限公司 卑埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新辦到冰霜貨品
鯇魚 扁魚 崇魚 秋魚
生魚 齊魚 倉魚 黃花魚
三黎魚 甘魚 交魚 邊魚
則魚 水魚 尤魚 鮑魚
風螺 羔蚧 龍蝦 去皮田鷄
禾花雀 蚧黃 蚧肉 响螺肉
倉魚肉 烟倉魚

鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯然後買多的來還，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

紅色補丸 每盒五元 的實驗名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癤毒症，脚腫。

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚感粒痕癤，各種痕癤爛脚，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

請光顧 各種電池發行價錢
新電池或重造電池
電話 255-2848 接治

朱去非創製
奇異藥水
內外各症 可食可擦
皮膚痛科 嘔痛水瀉
四十餘年 風行各國
大罐壹元五毛 中罐壹元 小罐五毛

止痛 必靈丹 每打一元
第一
平安茶 清熱化滯 每封十包 二元

各埠各商店有賣
總批發處：奇異商行朱去非
Key Yee Agency P. O. Box 2387
Vancouver, B. C.

陳植之遷址啓事
敬啓者：茲爲利便男女僑胞問症起見，現遷來片打街東式百式十八號門牌（即廣興肉舖後座）壹樓七號房，特此通告
電話：六八三·六四一三
或電話：六八三·三七一四

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

新到
中江瑤柱
台灣鑵頭涼粉
台灣鑵頭菠蘿
台灣鑵頭芒菓
台灣鑵頭甘蔗
台灣鑵頭羅漢齋
台灣鑵頭齋鮑魚

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名厨烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大譙小酌 均表歡迎
電話 683-1935

加拿大溫哥華
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

【一】海空旅遊預告
本社代理鐵行亞蘭西輪，由溫哥華經美西而赴日本至香港，以十五人起計美金三百八十元。
（大月廿三日起程七月十七日到港）
（十月廿一日起程十一月十一日到香港）
【二】十月一日舉辦雙十遠東觀光團，道經日本，台灣，香港，早日報名參加。
【三】溫哥華飛美國賭城來回機票一百三十四元六毫五，隨爲期卅天。
旅行業務不論海陸空及各國均有聯繫，歡迎僑胞函電詢問
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658 MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

雲埠 旅遊之家 溫哥華
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr hone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

顧客至上
旅行事宜
服務第一
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處，爲僑胞免費協助辦理手續
集体返港廉價機位隨時應命
雲根環球旅運社啓

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大帮
良友牌凉粉 新大蠔豉
五磅庄竹筍 花旗蝦肉
吾豉油包仔 大埠腐乳
去衣大杏仁 大紅灰蛋
五磅庄馬蹄 五彩皮蛋
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 大帮供應
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

神雕俠侶

第二十九回 九指神丐 金庸著

（二三三）

楊過一招一式，全都看得明明白白。

當年洪七公和歐陽鋒在桃花島比武，郭靖在旁邊看，因覺悟得許多武功的妙諦，若論聰明智慧，楊過勝於郭靖何止十倍，一個絕頂聰明，一個資質愚魯，二人實有天淵之別，楊過熟識玉女心經與九陰眞經，比之郭靖當年，武功根基也已不大相同，其時郭靖尚且受惠不淺，此日楊過自然獲益更多，二人初交手之時，楊過見地勢險惡，生怕歐陽鋒掉下山谷，但打到後來，有時見洪七公形勢窘迫，不知不覺竟也盼他轉危爲安，須知歐陽鋒是他的義父，二人情誼極深，但洪七公舉止之中，却有一股至剛至大的正氣，令人衷心欽服，肅然起敬。

拆了數百招後，楊過見二人雖遇凌厲無倫之招術，每能化險爲夷，當下不再掛慮二人安危，潛記憶雙方所使的奇妙武功，九陰眞經乃天下武術總綱，楊過早已熟習於胸，此時見二人所使每一招每一式眞經的經義暗合，不由得驚喜交集，心想：「眞經中平平常常一句話，原來能有這許多推衍變化。」

堪堪拆到千餘招，二人武功未盡，但年紀老了，都感氣喘心跳，手脚不免遲緩，楊過叫道：「兩位打了半日，想必肚子餓了，我們飽吃一頓再比如何？」洪七公聽到一個「吃」字立即退後，連叫「妙極，妙極！」楊過早見五醜用竹籃携來大批冷食，放在一旁，於是奔去提了過來，開籃一看，但見凍鷄凍肉，白酒冷飯，一應俱全，洪七公那裏與他們客氣，搶過一隻凍鷄，連骨帶肉，咬得格格直响。

楊過拿了一塊凍肉給歐陽鋒，柔聲道：「爸爸，這些日子你在那兒？」歐陽鋒瞪着眼睛道：「我在找你，」楊過胸口一酸，心想：「原來世上也有如此眞心愛我之人，」抱着他的手臂，說：「爸爸，這位洪老前輩是好人，你不要跟他打架了，」歐陽鋒指着洪七公，道：「他，他是歐陽鋒，歐陽鋒是壞人，」楊過見他神智失常，心中很是難過，洪七公哈哈笑道：「不錯，歐陽鋒是壞人，歐陽鋒該死，」歐陽鋒望望洪七公，又望望楊過，

新到登九六七年菲立士立体身歷聲錄音機最新汽車Hi Fi身歷聲機（代接裝），最新循環身歷聲放音機，極合檢館，旅館等自動播放音樂之用，免費修理服務壹年，並供應各種中國音樂，歡迎參觀試聽。
伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上應顧
請有新娘禮服 方便顧客

HUGO G. ORRE
柯氏哥曉
汽煖龍水
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪涌清潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

東風麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·闊·炸麵 中西餐館用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Gumyow
601 Main St
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
標孖梳銀行二樓面街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京難民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥都
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
精製 中西食譜
龍鳳禮餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花牛
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄印備 函索即奉

譯繙及撰寫
中文 西文 信件 契約
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
659 E. Hastings St Vancouver B.

房藥大緬
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

KUO KONG SILK CO 國光絲織公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲織男女衣裳綢緞及水松名畫宮燈家具蘇杭繡貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各歐小衫襯仔 褲殘館用衣樓仔 女衫舞衣廚櫃圍身帽布茶巾旅店床布枕袋毛巾帶 將大量賣獻
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
逢月上門服務 依期不誤

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲衆胞服務。快捷可靠。
電話：式五五·四壹九六

雲高華搜煙通公司
上作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。
Vancouver Chimney Service,
684-2037

Surbeam White
新美味 新鮮 新邊麵麭

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號哥林比亞街 電話 684-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四·五六六八

家傳眼鏡專家
權愛周
精製各種時髦眼鏡
修理各種破碎之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

驗眼 配鏡 較眼鏡
專家 屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
年十三達醫行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
電話 MU 1-8829

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

劉富
承接木工泥水，沖涼大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6544
地址：倉壹壹六佐治街

欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息正確實，僅備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫·半年九元六毫·全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五·每季五元二毫五·全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五·每季五元壹毫·半年十元壹毫·全年二十元。
（美屬各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址）

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌「半月刊」
報導全加僑情概況。登載全球華僑動態。學取歐美聯僑待遇。每期注意閱者權友禮惠。新華僑研究英文最書媒介。國文並茂。所得無幾。值得訂閱。
四張卷
Name
Address
City
報費全年式元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，
竭誠服務僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

雲山喋血記

金華著。

李天×道。「對了，大師可非一個情通達理，目光如炬的人，這件事的突然變化，問題不在尚王爺身上，只是尚王爺中紀還輕，意志未定，給金雋誘惑唆擺，遂幹出這齣大悲劇來。」胖和尚道。「李軍台知金雋和尚王爺有甚麼機密沒有。」李天×道。「在事後老夫才知道的，金雋允許尚王爺承襲先王的爵位，同時尚王爺所忌兄弟們回羊城，會對他不利的，因此便抗拒了太夫人的命令，向金雋屈服了。」胖和尚道。「現在還有辦法挽救沒有？」李天×道。「太夫人現在還不知道這事，大師如果瞞着尚王爺，和天然大師到蘭桂宮，對太夫人說說，太夫人必然迫使尚之信覺悟的，」胖和尚道。「李軍台可知道天然大師和家玉師弟的消息麼？」李天×道。「仵工收檢屍首時，不見他倆的遺體，想已突圍去了，胖和尚嘆道。「我們兄弟，差不多全部覆亡，就是找到了太夫人，也是沒有用處的。」李天植道。「假如尚王爺覺悟的話，現在也來得及，王爺棟的部隊，雖然雲集郊外，可是尚王爺麾下，還擁有不少精兵，金雋不敢燃起戰火的。」胖和尚道。「那末，貧衲姑且試試吧。」李天×把胖和尚留在書房裏住下。

第二天晚上，子夜既過，夜色深沉，胖和尚佩着刀，從李天×的家裏，飛身躍出，一跨飛簷走壁，向南王府飛來，從六榕寺側，走到南王府邊的牆外，飛身越過圍牆，躍進園裏，怎料甫落園中，六七頭兇猛西犬，汪汪的向胖和尚猛撲過來。

胖和尚大驚，急忙飛身，躍上牆頭，驀即一陣亂箭，嗤嗤地響，向着圍牆上射來，胖和尚不敢留戀，舞動單刀，撥開箭林，跳出牆外，狼狽奔逃，跑回光孝寺裏，已是五更時分了，他躺在禪床上，默想又是尚之信的主意了，他恐怕我們到來報復，放了惡犬，佈下弓箭來防衛，並且把萬福金的蘭桂宮重重包圍，隔絕她和外間的聯絡，胖和尚思前想後，知道和萬福金相見已是一件難事了，以前的敵人是土棟，現在的敵人是之信，不是之信從中作梗，反復無常，這時一路大軍，說不定已把羊城包圍，解決了王國棟的部隊了，之信，你是我們少林門的仇人，更是中華民族的罪人，血債須用血來償，殺了你，東西北三江的大軍可迅速來省，少林同門的血眼也可清償啦。

胖和尚把心一橫，決意把之信消滅，平南王府裏，守衛森嚴，不易得手，他知道之信是一個花花公子，聲色犬馬之外，尤喜馳騁郊野，這是春風駘蕩，日麗天晴之時，之信常到北郊遊樂的，他就漆身塗面，拿些油漆塗白面上，漆毒發作，肌肉腫脹起來，像癩子一樣，取手巾紮着那濯濯的光頭，改穿了一襲襤褸的衣服，拿了一根鐵拐子，暗藏短刀，一步一拐的向大北門外走。

大北門外有一所張飛廟，便是頭陀初次和之信相會之地，為羊城中蘿崗洞中南王行宮的孔道，這所張飛廟，原是關帝廟，廟貌莊嚴，建築得也不錯，關帝廟側的小龕，附祀着關雲長的弟弟張飛。一天，之信從廟前走過，看見了龕裏的神像，問家將們是誰，家將們答關雲長，之信道。「不行不行，關雲長只是一個假仁假義的人，張翼德才是一個忠烈之士，下令把關雲長的神像搬出，」

（×代植）

（一百零三）

津津有味譚

陳存仁。

蘋果

每一天不妨隨時宜佈一天是「水果日」改用營養豐富的蘋果充飢，可以藉此調整腸胃，這是很有意義的。外國宗教中，每年都有一日是水果代根的。（完）

芝蔴

芝蔴，在古醫中稱做胡蔴，在藥書中稱作巨勝子，共有黑白黃三種，藥用的是×芝蔴，據近世營養學家的報告，其中含有百分之五的脂肪質，其他是蛋白質磷質鈣質，並且有少許鐵質，吃了可以潤燥補腎。是營養強壯品，也是很可口的食品，神農本草，隨息居食譜，以及本草綱目，都有紀載，中醫用來入藥，歷史很悠久，現有介紹它的吃法如后。

家常食用法。一，將×芝蔴納入猪腸中煲湯佐食，可補中益氣，增加脂肪，潤滑大便。二，用×芝蔴磨粉製成芝蔴糊，可以滑潤皮膚。三，小兒大便乾結，腸胃熱重，可用×芝蔴與炒米粉，加糖拌和，作為點心，不但味香可口而且能通暢大便。

×代黑

芝蔴治白髮，婦人頭髮灰白，和男子中年白髮苗長，皆可用×芝蔴粉半斤，何首烏粉半斤，加糖少許，煮成漿狀，用滾水冲食，早晚一盅，半年後，白的轉灰，灰的復×，舊時婦女愛梳雲髻，整粧時用，用×芝蔴製成的油劑作為烏髮之

芝蔴養顏容，營養缺乏的人，形容消瘦，皮膚枯憔，面有皺紋，肌肉萎黃，如不愛吃肉類，可用×芝蔴磨粉，（一）

鳳凰飯店
FOO'S RESTAURANT
72 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
Tel. 685-1611
本飯店特聘名廚主理廚政，餚饌精製，堂座雅潔價廉物美，招待周到，並接外賣新張伊始，特別優待，諸尊光顧無任懽迎。
片打街東七十式號電話：大八五一六一一
鳳凰飯店
雷基磐國磐謹啓

684-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等調味烹飪地方雅潔招呼妥當大請小酌隨時應命僑胞光顧格外歡迎

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店位近華區來往便利招呼週到時代房舍床褥潔淨煖氣熱水日夜供應新裝電線以應烹飪有升降機上落更便長住暫居價錢相宜房間百二租賃隨時
司理：朱盱朱子波

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十孔
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
零沽批發索辦歡迎

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新白果
鮮蓮藕
唐山冬瓜仔
淡菜仔
蝦米仔
去頭紅魚
厦門線麵
北京梨甫
桂花杭球
辣椒杭球
大蘇包
頂勾翅
新到
廣茂香咸脆花生
蘇瑞牛肚痛丸
上海大號寶珍膏
萬安腊梅油
福氏鼻淵片
瓦福砵仔
新水咸蛋
陳意齋盲公餅

你的公債券
應被焚燬嗎？
你的大厦可有眞實的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票蔗梳紙及屋契等故在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿過遲，以免悔恨。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國爲各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
賃租收代 揭按屋房 買賣業實 梳燕種各 型代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER St., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜738-6734 梁一强 夜 FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意 柏文
▲埠邊街角菓舖連實業每年生意六萬元餘後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊殯館每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現數（陳馳威）
▲近綢街五年新廿七組聯房稍交街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心莫舖每月生意壹萬四千元短餘期取價壹萬元另点費（陳馳威）
▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千五百元（梁一强）
▲西夢館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個廁所取價式萬五千元起碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜物等各項蔗梳價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

雲埠洪門體育會
擴大技擊班招生
啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戲球，撐脚鶴出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地點：片打街東一一六號。
報名處：本體育會 簡氏事務所
大漢公報
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

△中國洪門民治黨
駐加總支部通告
爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團体均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、体育會學校等相應酌量自我舉行，或協助當地團體進行慶祝，以示懷念先賢，擁護加國建立，光大百年史蹟，同祝萬壽無疆
右通告
中國洪門民治黨駐加各級機構知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進
秘書李華英
中華民國五十六年四月八日

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四○三
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪 助教林伯笙

內外各科 各種瘡科
五淋五痔 各種氣症
痧瘰疹粒 風濕難動
男婦童科 補强身体
包脫鶏眼 失眠頭暈
腰膝節痛 遺洩精尿
跌打刀傷 吐瀉反筋
頭耳目鼻 臭狐腋臭
脾胃心肺 氣血各症
嗽吼鳴氣 肝胆肚腸
脚腫爛脚 羊毛陽圈
每只三員 先聘式員
來函問症 男婦生育
百種毒瘡 謝穩醫白
問答詳明 錦蓉鳴
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

民國五十六年
錦碌民治黨職員表
主委 廖卓勝 副 鄭進耀
執行委員 劉廉 鄭進耀 廖卓勝
梁柱倫 岑泮誠 關松鉅
謝陵 馬堯 關仲寬
名譽委員 馬堯
書記 鄭進耀 副 劉廉
財政 關松鉅 副 梁柱倫
外交 關仲寬 副 謝陵
監督 岑泮誠 副 關仲寬
庶務 李衛
催收 周堂 周才
評議 全體黨員

民國五十六年
錦碌達權社職員表
社長 鄭進耀 副 廖卓勝
財政 梁柱倫 副 關松鉅
書記 劉廉 副 梁柱倫
外交 關松鉅 副 關仲寬
監督 岑泮誠 副 李衛
評議 全体社員

民國五十六年
都城達權社職員表
社務顧問 黃兆華 呂就榮
社長 林普慶 陳仲良
議長 司徒誠 李礽衛
監督 呂北祐 李礽健
書記 鄭忠儒 張汝漢
財政 李仕邦 梁徊
外交 余才 司徒耀
宣傳 陳仲良 黃兆華
調查 余碩和 曾耀欽
福利 呂就榮 馮盈
核數 黃雄傳 司徒誠
催收 呂樂 李體
庶務 呂壬 司徒有祝
實業部 李礽健 黃兆華 馬榮
劉有祝 馬廣澤 林和
職員 全體男女社員

民國五十六年
片市魯別
民治黨職員表
正主委 黃如祿 副主委 何登連
執委 馬軒本 鄭培
李煦 馬連
書記 周炳坤 黃瑞祥
外交 鄭培裕 周纘乾
財政 劉德銓 李煦
監察 馬堂 何登連
宣傳 譚錦銓 黃瑞祥
慈善 李煦 黃玩秀
核數 譚銓 李煦
庶務 馬舜存
評議 全体黨員

龍岡懇親大會花絮

▲千里逢迎

乃於十九日下午四時舉行，開幕禮。六時半八時，代表團同人等假新樂酒家設鱘尾酒會招待各界親友，並答謝各僑團代表人士等隆禮歡迎之盛意。於開幕禮舉行前幾分鐘又來了兩位不速之客，參加盛會，曾彭總領事及夫人，來域公幹，順道來一次訪問，不期又得到共敘一堂，令到此次大會閉幕禮期間，又充滿愉快空氣。此會可謂頭頭是道，左右逢源，正是山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。

▲澤及病僑

域埠中華醫院，住有年老病僑約二十人，龍岡懇親代表等因憐病恤老，除贈送佳穀二席外。親往該院。向各病僑問候，並每人贈送香烟一包，老僑等覺得人情溫暖，皆大歡喜。

（完）

海泳十誡

下面所說起是海泳時所可能發生的幾種危險狀況，希望你緊緊地記着下列各種要點，小心防範。

（一）在沙灘上雖然滿眼是人，要是你單獨游到比較浪大的地方，萬一發生危險，他們未必有本領來救你，因此除非你的泳技特別精强，切勿單身游到較遠的地方去。

（二）即使你的泳技十分精强，但在浪花深處，波濤撲擊的力量非常大，當你對着海洋直線地游出去的那一瞬，必須計算歸途所須要的氣力，才不知闖禍，換句話說，游泳是双程的旅行，切勿把它當作單程。

（三）沒有進食就到海上游泳，或者吃得太飽，然後躍進清波，這兩種現象都是相當危險的，前者可能引起抽筋，後者可能引起嘔吐，這是必須注意。

（四）如果你走動了很久，身上在冰汗未乾的時候，就貿然的躍進海洋裡面，因爲假如你這樣做，汗珠便由毛管吸進了軀體裡面，發生感冒，有時這種感冒還會變成更凶險的疾病，切勿輕視它。

（五）爲了防範抽筋起見，如果你不是經常到海上游泳，也並不經常做健身操肌肉並的健全，第一次下海，切勿過分用力，萬一你想玩玩的話，僅能靠着岸邊以與海岸平行的路線游泳，這樣距離海岸較近，萬一發生危險，就算不呼救，勉强掙扎着游向岸邊，也會脫離危險。

（六）晒太陽固然有益，然而，如果你沒有運動得過久，貿然的走到沙灘，給陽光直接照射就會發生肌肉酸痛麻痺等感覺，不但如此，皮膚也許會因爲給陽光照射得太烈而灼傷，最好你在第一次晒太陽時所露光的時間較短，第二次較長，第三次又更長些，逐漸習慣了它，才可以多晒，要是女孩子游泳，怕陽光灼傷肌膚，不妨採用專供日光浴的潤膚膏。

（七）在沙灘游泳的時候，勿因一時興奮，把一個不懂得游泳的女孩子拉到深海中，或者勉强把一個不懂得跳水的人，由跳板上推下，這些舉動，雖可獲得一瞬間的歡悅，但萬一因此而發生危險，那就後悔莫及了。

（八）如果你帶了孩子到海邊玩耍，必須顧慮到他們的安全，「初生之犢不畏虎」他們只知道盡情耍樂，而不知道預防危險，要是帶了一兩歲的嬰兒，對他要更加當心。

（九）兩性間的歡愉鏡頭，不宜過份的熱烈，否則就會給別人看不順眼，或者因此引起了色狼的覬覦。

（十）跳水的時候，應該看清楚波濤的深度，是否能夠容納得自己高處躍下，萬一跳板距離水面太高、水淺沙多就會截斷頭頸。

塘西花月痕

（續本港來稿）

第卅八節：仇公子一個月花五十萬元

現在我不憂沒有錢，五十萬元已在掌握中。我祇担心沒有方法開銷。今晚特別向你各位請教，任何人能夠指示一做一場「散錢功德」，暫時做打齋鶴，度我升仙，我願意以萬元當酬——這筆錢另外由我解囊相贈，不是動用打賭的五十萬元。」各人聞言，面面相覷，半信半疑，世間那有這種敗家子，和人打賭一個月花五十萬，尚要懸獎一萬元徵求「消化金銀湯」？事實上倉卒之間，的確不容易開列方子，互相交頭接耳，議論紛紛，仇公子傲言笑道：「你們沒有人應徵嗎？本少爺成竹在胸，待我告訴你們吧！」有等客人故意和阿姑開玩笑：「相信你們「鬼簧」一年，也不容易積蓄一萬元，何不指教他一個方法？」阿姑們搖頭太息，表示，賺錢難，想缺錢也不容易。」

這時仇公子見廿八郎起身於座，口噏嚅欲言，乃擺手叫他坐下，含笑說道：「你不必反對，難道我自己沒有把握，豈眞向他們領教不成？」於是仇公子宣佈其驚人「散錢」計劃：「十二金釵古人傳爲風流韻事，但古人的十二金釵，粉白黛綠，列屋閒居，等如十二房姬妾，毫無興趣。我現在徵求十二位紅牌阿姑，陪伴我同去上海及西湖旅行，以一個月爲期，照私人秘書待遇，每人月薪二萬元，完全由我負担，不用叫們破鈔一文錢。」說到這裏，故意回顧廿八郎問道：「這樣開銷，總算得一種工作上的代價，沒有破壞條件吧？」廿八郎點頭道：「這樣開銷當然適合條件……」……一個阿姑二萬，十二個阿姑合計廿四萬，差不多開銷一半，如果每人照送白水二萬，豈不是很快開銷五十萬元？」仇公子正色說道：「這個使不得，本少爺向來做事公道，老早聲明在案：

良好餐館出賣

地位好，有前途，有意者，每日下午四時後電話式式四、五〇五四接洽。

什貨店連實業出賣

位近式埠Burnaby 每年生意大萬餘元，舖後有三睡房，如有意買斯業者，電話 521-8325 預約洽商。

獨市餐館蘇糖汽水雜貨生意實業平賣

生意向來興旺兼獨市，人民好，工人多，又據交通來往中心，生客如雲，冷熱來去水，男女水則，及有住宿房間，設備齊全，志在休息，生意實業不計大犧牲，取價五千五百元，欲買僑梓，幸勿失此時機。

胡滿謹啓

City Cafe & Confectionery, Box 52, Morrin, Alta.

宜數百人

摘好荳仔兼執蒔仔

如有意者請每天下午七点半後。與牛仔接洽，電話 二五四・五八三五 在六五三號片打街東上車。

◎哀謝

先考諱炳友字斌承周公府君痛於公元一九六七年七月十日病終於溫地辟埠享壽六十九歲不孝秀潔煥山未能盡孝隨侍在側親視含殮故特將其遺體由溫城從飛機運來雲埠經于同月十七日在暗市殯殯儀館舉行喪禮扶柩歸土卜塟于海景墓園荷蒙宗世戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送爲誼峰情殁存均感謹此哀謝

扶柩：周瑞藻 周炳照 周新業

關伯鰲 林蘇明 胡藻

未亡人 黃氏 泣淚潸衽

孤子 煥山 泣血稽顙

孤女 秀潔（適關門）泣淚潸衽

女婿 關止合 拭淚頓首

男外孫 宇毅宇亮 泣淚稽首

女外孫 夢蓮 拭淚潸衽

電慰唁函周瑞仕 電慰唁柬周鍊家

（輓儀）關勳鎰叁百元 周鍊家壹百元

溫城周瑞仕 周瑞藻合家 林蘇明合家

胡藻合家 以上每十元 溫城林洪昌

鄭榮宋合家 黃承波合家 甄昌惠合家

關兆俊合家 每五元 周家榕四元

（花圈）周瑞趙 瑞藻 鍊家 玉家

續雄 瑞巧 炳怡 關慶崇 以上合家

周靈牧師 瑞仕 林洪昌 許旭豪

關德廣 謝石 謝建寅 關勳鎰 關源

植 李本民 Gertie Quon, May Jung, Cara Jung, Rita Lee, May Chang & Esther Lee,

（素車）玉家 瑞藻 每合家

瑞趙合家春生仝 關俊 許郁桃 謝

建寅 謝石夫人 關伯鰲 林蘇明合家

炳怡仝 續雄瑞巧姆仝 關德廣

惠賜芳名 恕不稱呼

倘有遺漏 祈爲見諒

中國洪門民治黨駐美洲總部第八屆職員名單

正主席 司徒捷予 副主席 王華進 伍澤濂

執行委員 簡國安 周玉生 王權柏 吳一平

鄭光益 謝志如 趙雲義 陳文彬

司徒捷予 王華進 伍澤濂 當當然委員

正 林普安 副 余喜 監察秘書 宋甘泉

監察部長 呂禮庭 呂頌韶 宋甘泉 林普安 林進傑 陳宜談 謝運如

監察委員 關邦健 余喜

駐美國總支部執行委員 李仲雲 陳祚昌

駐占國總支部執行委員 張和 張志宏 陳華瑠

駐墨國總支部執行委員 方富燦 陳公爾 陳珊佛

駐古巴總支部執行委員 林如璋 余毓湘 彭文學

駐巴國重組黨務委員會執行委員 盧金光 李蔭棠

駐哥士的力加執行委員 吳寬良 甄國計 崔毅峰 謝國幹

顧問團 加拿大劉淇浩 吳衍堯

美國楊天孚 墨西哥譚寶堯

古巴陳一鳴 巴拿馬崔毅華

占美加李光昌

哥士的力加伍于說

簡建平 副 呂定國 助理 陳文彬 李華英 吳一平

財政部長雷紹基 副 黃國連 鄭鴻麟 外交部長王權柏 副 簡建業 林兆光

宣傳……林介山 副 林洪公 徐子樂 生產……趙榮義 副 周永熾 鄭今後

訓練……簡國安 副 黃啓琨 張其 社運……周玉生 副 岑兆英 梁啓新

組織……李華英 副 林麟 李顯華 文教……簡而明 副 林岳生 馬藝民

港澳總支部聯絡員林介山

雲埠民治黨 達權社 聯合通告

爲通告事：現奉中國洪門民治黨駐加總支部指令稱：本黨全美洲懇親大會輪值在占美架國舉行定期於本年八月廿日在占美架總支部舉行全美洪懇大會幕盛典，茲根據定章議決，凡我黨加黨社員壹律每名徵收全美洪懇費加金二元，故特通告徵收在案，仰我男女黨社員遵章從速將懇親費繳交黨社書記或催收員以推進黨務，是所切盼，此佈。

中華民國五十六年吉月十二日

◎哀謝

先夫羅桂桓別號玉章中山縣白沙灣人痛于民國五十六年六月十九日病終於醫院積閏享壽七十歲經于六月廿七日假暗市殯殯儀館舉行出喪禮安塟于科士蘭墓園叩蒙 宗親戚友誼等惠賜輓儀花圈親臨執紼素車隨送隆情高誼殁存均感謹此哀謝

未亡人 羅孫氏泣淚潸衽

厚惠芳名 恕不稱呼

（輓儀）洪美秀繼有蓮共十五元

中國國民黨駐雲高華分部 張昆 集孚

素珍 均豪 兆垣 均豪 萬勝 以上

每十元 湯鶴宣湯勝濂共大元 亞天八

元七毛五仙 徐德昆 鍾保明 力時公

司貨倉 洪添 林允賢 湯炳安 陳藻

良 陳鎮 亞計 祖泗 宏燦 潤鴻

以上每五元 劉穩容 鄭寶湘 每四元

孫添貴 黃煥森 每叁元 馬彩容

鄭棣標 每式元

（花圈）中國國民黨駐雲分部

關崇穎徐德昆李龍章李天民關民凱仝

胡維壎周永年孫秋李偉世仝 林西屏

林泮馬勳和鄭漢强仝 黃健秀羅玉環仝

陳鎮叶潮繼叶羅天仝 洪美秀羅有蓮仝

集孚素珍仝 黃煥佳 陳北容 陳藻良

羅兆垣 羅均豪 燦焜 宏燦

（素車）林西屏 陳北容 羅祖泗

均平 均豪 兆垣 集孚 萬勝

倘有錯漏 希爲原諒

有三夾板廠股票出讓

如意者電話 684-1028 或 254-4656 洽商。

宜西餐頭廚一名，及西廚一名，條件優厚有意請即來信聯絡。

MO KWAN, % SEAGATE HOTEL, PORT HARDY, B. C. 關仲武

唐人街中心地點 式三樓全層出租

雲埠片打東街一百號街位，最繁盛地点，式叁樓全層出租，合社團會所及事務所房口之用，租金相宜，如意者請電話大八四・一〇式五洽商。

餐館生意英坭樓宇出賣

殘館架生齊備，有四十七個座位，樓宇六十五尺深二十五尺濶，樓上有聯房組兼兩睡房屋在同一地段，爲業主居住，地稅壹百八十九元六毛，全價三萬七千八百元，定銀壹萬二千元另点貨，可以接納業權清楚的住宅爲作定，另点貨現款，欲知詳情，電話或面商。

Mike Wiznowich, Box 176, Lytton, B. C. Phone 455-2353

殘館旅業出售

樓上房十六個，樓下殘室，生意穩定，有賬部待查，歡迎來函或駕臨面商。

通訊處：

Rendezvous Cafe, Box 873, Edson, Alta.

中國洪門民治黨駐美洲總部通告

美總第八屆報字五一號

爲通告事：【一】案查本黨全美洲第九屆洪懇大會事由：經由第八屆洪懇大會議決，輪值在本黨駐占美架，（京士頓）總支部主持召集。茲據接占美架總支部四月十日公函報導，該總支部經已遵章成立第九屆洪懇大會籌備處推展工作。議定於本年八月廿日舉行洪懇大會開幕典禮各在案。特此發出通告，本黨駐全美洲各國總支部及各級黨部，暨各屬下洪門機構，對本黨興革事宜如有提案，限於八月廿二十日之前三星期，（即七月杪），寄來本總部，或占美架洪懇大會籌備處，（地址另列於左），以便彙集呈大會討論。

【二】查此屆洪懇大會，事關對本黨前途有莫大之關鍵，不但爲謀本黨黨務發展於美洲，加强本黨力量，發揚我洪門傳統偉大精神，惟求本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張之實現，且將計劃推動本黨國是主張，和平統一救中國，共商救國救民之大計，遵照洪懇決案，我全美洲九國總支部，勿論如何，須選派代表一名或三名依時出席大會，共商興洪大計。至於選出之代表名單，請早通知本總部及占美架洪懇大會籌備處，是爲至要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐南北美洲九國總支部暨屬下各洪門機構一體知照

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席 銅捷予

秘書 簡建平

中華民國五十六年吉月十二日

第九屆洪懇大會籌備處地址

Chinese Freemasons Society, P. O. Box 256 9 North St, Kingston, Jamaica, W. I.

北美洲地址

Chinese Freemason H. Q. of America, 116 East Pender 4, B. C. Canada

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C

PHONE: 685-3711

AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

特点：

□有禮物送（先到先得）并有優厚利息。

□赤紙張數多少任君寫，不收費用。

□替你免費印有私人名字地址之赤紙。

□商業支票戶口利息特別優厚，每月可將赤紙尾奉回。

歡迎僑胞開支票戶口

定期存款利息六厘半

你存入五百廿七元四毛七—十年後可得 壹千大元

你存入七百廿六元二毛七—五年後可得

你存入八百廿五元三毛九—三年後可得

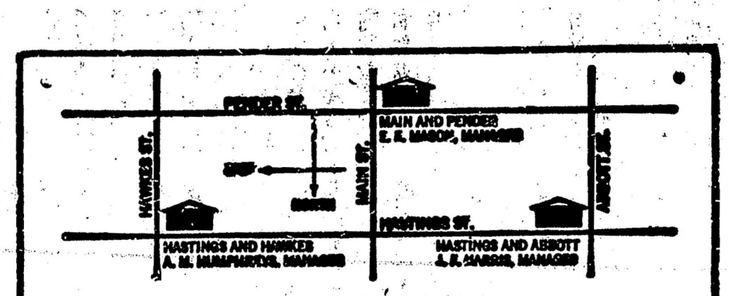
倘你存入壹千元，十年零十個月後，你的本利對倍，你可以得回壹共式千大元。

歡迎外埠僑胞由郵寄赤紙存款，本行替你支付赤紙費。

本行并設香港滙兌

營業時間：星期一至星期五晨九時半至下午六時

經理黃宗振



如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以備助君等，此三分行設在丹打街夾緬街，華市定夾緬街，華市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

綜合新聞

洪門體育會金龍隊往域埠參加百年慶

（雲訊）雲埠洪門體育會金龍隊，自去年參加太平洋國家展覽會巡遊行列，大舞金龍，當時觀衆人山人海約卅萬人，沿途懽呼拍掌喝采，咸認爲在北美洲加拿大不特係破天荒之壯舉，而且認爲展覽會舉辦巡遊以來，未見過有如此五光十色，金壁輝煌之奇觀，步伐整齊，起伏有節，更且洪門舞龍壯士，個個精神奕奕，表現出東亞武士雄姿，少林洪門本色，可謂「此龍只應天上有，人間雖得幾回看，故獲得展覽會的榮譽，社團賽亞軍雕像獎，信非倖致也。

茲據域埠洪門機構人士稱：于本月廿九日該埠舉辦「域多利全僑慶祝加拿大百年慶巡遊大會」特邀聘洪門體育會金龍隊前往參加表演，以飫該埠中西人士眼福。

又據洪門體育會執事稱：該金龍隊員定於本月廿九日（星期六）上午九時在該會齊集出發，希各隊員依時到會，聯同乘車前往，如有隊員駕私家車往者，則最遲要赴搭正午十二時往域埠輪渡云。

足球聯賽八月啓幕 預報各隊戰陣實力

（本報體記特訊）加國欖球（又稱足球）各球隊經過月來備戰之集訓，及幾場友誼賽之後，已開始大量裁員，依照球會規定，每隊限卅二名（即外國球員十四位，本國球員十八名）預備八月一日聯賽戰幕掀起，展開全面劇爭，問鼎是屆盟主，目前已掀起了每個角落球迷的熱潮，究竟今年東，西組盟主落誰家？「固李杯」誰屬？雖然今年來各球隊之教練，球員有很大之轉變，縱觀東，西兩組各隊之實力，預料東方之柯杜和隊與西方之沙省隊蟬聯冠軍，沙省隊再擊敗柯杜和隊蟬聯固李杯盟主，這樣說來，未免言之過早，因爲球賽正在開始，不過，這是賽前之預測，能否言中，要待年尾總揭曉。【未完】

黃舜民弄璋喜酌宴客

（雲訊）此間僑胞黃舜民君，日前舉一寧馨，命名偉傑，昨屆彌月，親友紛紛備禮道賀，黃君承其慈堂（黃朝基夫人）之命，特於昨廿三日下午六時，假座位仁殮廳，設宴酌廿席，酬宴各人，席間由黃文甫宣佈設筵旨趣，黃恭禧代表答謝親友致賀之盛情，並報告黃君喜慶不忘教育慈善，捐助文彊學校，漢升體育會經費每二十元，該款分別交與黃潮衍，黃孔阜接收致謝，隨即出菜，暢飲暢談，賓主甚爲快洽，八時撤席，黃君本幼吾幼之旨，慨捐經費，栽育青年，高義可風。

華人毆打母親弱妹 官命押往精神檢驗

（雲訊）一名華人男子，涉嫌毆打其母親及妹，昨被提控於法庭，法官經控方要求後，將案押後五日，將被告送交河景醫院作精神檢驗。

被告梁祖，年五十歲，居蘇菲亞街四八四八號。被控於七月十四日，在金比街七九四二號毆打其妹花蓮絲黃，及其九十歲母梁何氏，（以上人名譯音）

至德愛蓮聯宴宗彥

紐西蘭保險有限公司香港總代理，宗彥除致力私人事業外，對社團公益素來具熱心，曾任博愛醫院兩屆總理，香港獅子會會長等要職，宗彥素重宗誼，曾任香港周氏宗親總會理事長，對籌建會所大廈及津校舍工作，出財出力，任勞任怨，建樹良多，現任名譽會長，香港至德總會組織成立及擴建會所期間，亦多所貢獻，慨捐巨欵，襄成善舉，現任永遠榮譽會長，隨請周桂根先生致詞，語多謙遜，衷心感謝該堂所之熱誠欵待，並報導旅遊各地觀感。

又報告香港至德及周氏宗親總會近況，十分詳盡，繼請周永年，吳國華，周瑞趙先生等演講，殿由吳天賜答謝，隨即出菜暢飲，花蕚相輝，異域重逢，追源數典，倍形親切，談笑其歡，至七時半如儀握別。【續完】

達雲映七彩浪淘沙

（雲訊）達雲戲院聲光社，連映七彩闊銀幕，配有中英字幕的好影片，現定于七月卅日（星期日）又隆重獻映漁村歌唱悲劇，揷曲十大支的「浪淘沙」了，主演人鍾情，張小燕，武家麒，柯俊雄，王引，李紅等。

故事內容，珊姐與水生是一對未婚夫妻，善歌唱，均以捕魚爲生活。

珊姐被某司令迫嫁，她不答允，强搶之而去，一班漁人憤憤不平，幫助水生，把某司令刺死，又把惡勢力全部消除，珊姐與水生終能團圓，乃和一班漁民在歡呼高歌之中，駛向自由之地去。

沙城華僑定期省墓訊

（沙城訊）沙市加寸中華會館七月十八日會議，經理事會議決，定於八月廿日（星期日）下午二時舉行華僑集體省墓，各項工作經已分頭計劃進行，希各僑胞依時踴躍參加云。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事：本總支部定期於本月廿吉日（星期四）下午八時，在本黨部禮堂召開會議，報告黨務概況，并有其他要案亟待商討，統請本部全體職員暨男女黨員依時蒞會，共決進行，是所至盼，此佈

中國洪門民治黨駐加總支部啓

中華民國五十六年吉月廿四日

香港樂聲錄音唱帶公司（美洲經銷處）
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
本號新戲實地錄音 香港印製膠袋密封 裝皇華貴曲詞對照 目錄印備函索即寄

昌記裝修承接土木油漆大小工程隨時應命 私家公司價錢合理僑界光顧無任歡迎 電話 二五四·四〇二五

健氏電髮之家 KEN'S COIFFURES
884 East Hastings St., Vancouver, B. C. 電話 254-6626
請剪此告白 特價優待
鄙人由香港來雲埠，至今兩年，多蒙僑界仕女惠顧，深爲感謝，現專爲便利華友起見，特在華區增設新型電髮之家，敬希各界仕女駕臨指導，不勝榮幸。
新張特價優待
余健謹啓

沙省中部獨市餐館生意連實業出賣
本餐館位于十四號公路Viscount埠，各樣俱全齊備，有來去水，天然煤氣，新開田料礦場近埠，樓上有房八個，全年生意甚佳，最合家庭經營，如有僑胞欲營斯業者，函商面議均由尊便。
本餐館主人啓
Viscount Cafe, P. O. Box 220, Viscount, Sask.

謝別啓事

啓者：本總公所六十五週年紀念暨第一屆懇親大會，於七月十六日在域多利所在地舉行開幕，荷蒙中華民國駐雲哥華領事官，美洲龍岡親義總公所主席，僑團領袖，親朋友好，暨龍岡各地代表及四姓昆仲嬸姆諸姑姊妹等，駕臨增光，並惠鮮花，賀儀，祝詞祝電及名貴題詞，琳瑯滿目，開會期間，復承各僑團僑領，暨四姓昆仲，或設宴欵待，或開會歡迎，或招待遊覽，高情隆誼，同深感激，茲以大會閉幕，代表等分別賦歸，離埠匆匆，未及一一踵辭，謹綴數言，藉申謝悃。

加拿大龍岡親義總公所六十五週年紀念暨第一屆懇親大會代表團 同敬啓

雲高華 華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文 秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指 艾文著壹元六
黯黯的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六 海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元 戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精注 月刊彩色 澳英對照 圖廿幅六元
國父孫中山先生生畫傳 壹元五元
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍邊江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元六
彈劍江湖十式冊 諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊 倪匡客 叁元壹毫五
驟騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 一十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿二冊 伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊 平松窟 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊 鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊 金童十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 學色犬馬九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四 依達
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲高華 華僑電影社 達雲戲院
七月廿九日(星期六)
哀艷諧趣曲折動人古裝歌唱七彩闊幕中英字幕巨片
一、「描金鳳」李芝女 雷震 張揚 梁醒波
二、「海角幽蘭」南紅 丁亮 吳楚帆 薛家燕
有優待券恕及通用
七月廿三日(星期日)
一、「浪淘沙」漁村歌唱悲劇 七彩闊幕 中英字幕 揷曲十六支 新穎悅耳
鍾情 王引 張小燕 武家麒
二、「牛郎織女」江帆 黃英 小娟 驚芬
優待券不通用

司公限有梳燕業實實事
伍澤德 黃秀英 李奉
辦事處電話 MU. 2-5284
208 E PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濤 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭養福 HE 4-2219
伍澤德 伍黃秀英
問詢話電或號本請蒞臨 請出售，有新住家屋柏文樓宇
本號每日接有新住家屋出售，請蒞臨詢問

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶刼等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，牧凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。
(一)近城多利街五廳角住屋，屋內翻新，認眞抵買，暖氣熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濤
(二)新十八組稻文，華貴材料好，從未空租，年收萬九千元，僅十三萬九，投資良機。鍾天賜
(三)華埠靚屋，壹廳四大睡房，光猛結實，開價萬元價錢銀朗有商量。詳情問伍澤森
(四)近埠幾年新屋，叁睡房，全土庫，新式車棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濤
(五)喜市定東四睡房硬木地台，石米墻，自動煖氣，交通十分便，萬四千八，先交四千。鍾天賜
(六)一廳三睡房，飯廳和客廳，石米墻身，內部全部翻新，有車房，全土庫另有厠所，萬五。伍澤森
(七)廿餘年屋，全熱摩登，三睡房，全土庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濤
(八)小型菓舖有住處，每月生意近叁千，式千五開價，適合家庭婦女經營，並兼顧兒女。問鍾天賜
(九)近埠靚屋，自住壹廳兩房外，樓上入息七十元，西廚房和兩浴室，開價萬五元。伍澤森
(十)新屋千三百平方呎面積，兩副水厠，面對海景，近喜士定東，二萬三千九，抵到極。鍾天賜
(十一)新式商業稻文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組稻文，全價式十五萬。詳情問伍澤濤
(十二)埠邊小型商業樓，現營雜貨店，另有屋兩間，壹併出售，每月入息四百五十元，急賣。伍澤森
(十三)新孖屋，近城多利街，每層四廳房，煖氣熱水飯水厠廚房各兩副，三萬二千五。鍾天賜
(十四)近城多利街翻新屋，自住一廳叁睡房外，月入七十元，包賣雙爐洗衣機窗簾等，抵買。伍澤森
(十五)西區雜貨店，以營菓菜生花爲主，餘租低廉，經營大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濤

加拿大雲高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.
Phone MU 5-9743

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換— 五元三毛七仙
最近美赤在港找換— 五元七毛八仙
十日香港酒價 每百換加幣壹十八元九毛五
華務部司理：馬錦華啓

MacHoy Industries Ltd., 3660 Hull St, Vancouver 12, B. C. Phone 876-8113
新到大幫 新欵草帽 各式竹帽
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

均安號舉辦双十遠東觀光團
十月一日由雲高華乘加拿大太平洋航空公司噴射機先到東京，環遊日本名勝一星期，包括橫濱，倉鎌，富士山，箱根，熱海温泉，名古屋，京都，大阪等地。繼赴自由中國之台灣，在台北領略祖國風光後，轉往台中日月潭，欣賞美麗絕倫風景，其後到彰化，高雄，台南，參觀我國極飛狂進之工業，在台留懋五天，至十式日中午赴香港，抵埗後團員自由行動，來回機票有效期三個月，旅行費用收加幣壹千零七十三元，凡有意問國觀光者，請從速報名，印有詳細旅遊小册，函索即寄。
小號專代理全球各大航空公司客位，常備有飛機位供應由香港來加拿大，貴客定取，保證有位，快捷安富，并總代理總統輪船公司各位。
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C. Canada Telephone 681-1025

南洋商業銀行（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）